

N 114/14-03 ОИ
02.12.2016

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

между

Льежским университетом

г. Льеж, Бельгия

и

ФГАОУ ВО «Уральским федеральным университетом имени первого Президента
России Б.Н. Ельцина»

г. Екатеринбург, Россия

В котором Льежский университет, и более конкретно Школа менеджмента Льежского университета, и ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина», и более конкретно ВШЭМ УрФУ (далее именуемые «Стороны») признают необходимость и преимущества развития сотрудничества и коммуникаций в рамках международного сообщества университетов, и;

В котором обе Стороны соглашаются о том, что между ними необходимо установить отношения, которые будут способствовать данному сотрудничеству и коммуникации, и;

В котором обе Стороны стремятся к тому, чтобы данные отношения обеспечили взаимную выгоду;


Стороны договорились о следующем:

- 1 Обе Стороны должны поддерживать нижеперечисленные виды деятельности с целью расширения и продвижения взаимных интересов:
 - (a) Студенческий обмен
 - (b) Обмен преподавателями
 - (c) Совместное развитие и продвижение научных публикаций и информации
 - (d) Развитие совместных исследований
- 2 Обе Стороны договариваются о том, что все финансовые соглашения в отношении обмена и совместной деятельности должны быть детально оговорены до начала какого-либо вида обмена и какой-либо деятельности, охваченной данным соглашением.
- 3 Данное соглашение вступает в силу с момента его подписания на русском и английском языках представителями обеих Сторон на русском и английском и может обновляться каждые пять лет по взаимному согласию обеих Сторон.

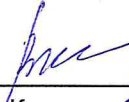

В удостоверение чего, Стороны подписали:



От лица
Льежского университета

Альберт Корз
Ректор
Дата: 04 JAN. 2017


Адриан Хопгуд
Декан и генеральный директор
Школы менеджмента Льежского университета
Дата: 09/01/2017

От лица
ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный
университет имени первого Президента
России Б.Н. Ельцина»


В.А. Кокшаров
Ректор
Дата: 


Д.Е. Толмачев
Директор ВШЭМ УрФУ
Дата: _____

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

The University of Liege (Liege, Belgium)

and

Ural Federal University (Ekaterinburg, Russia)

Wherein The University of Liège, and more specifically HEC Liege, and Ural Federal University, and more specifically Graduate School of Economics and Management, (hereafter referred to as both parties) recognize the need for and benefits of increased cooperation and communication within the international community of universities, and;

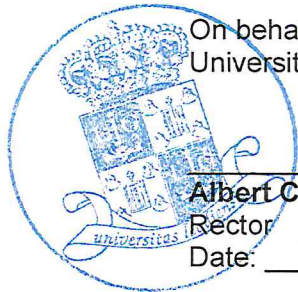
Wherein both parties agree that it is desirable to establish between them a relationship which will encourage such cooperation and communication, and;

Wherein both parties desire to ensure that such a relationship will be mutually beneficial;

IT IS HEREBY AGREED as follows:

- 1 Both parties shall encourage the following activities to expand and promote their mutual interests:
 - (a) Exchange of students
 - (b) Exchange of faculty members
 - (c) Joint development and promotion of academic publications and information
 - (d) Development of collaborative research
- 2 Both parties agree that, prior to the initiation of any particular exchange and any other activity encompassed by this agreement, all financial arrangements with regard to that particular exchange and collaborative activity shall be settled in detail.
- 3 This agreement shall come into effect upon the signature of the designated signatories of both institutions in English and Russian and may be renewed every five years upon the mutual consent of both parties.

In witness whereof, the parties hereto have signed



On behalf of
University of Liege


Albert CORHAY

Rector

Date: 04 JAN. 2017


Adrian HOPGOOD

Dean and general Director HEC Liège

Date: 09/01/2017

On behalf of
Ural Federal University


Victor Koksharov

Rector

Date: _____


Dmitry Tolmachev

Director of GSEM

Date: _____

